



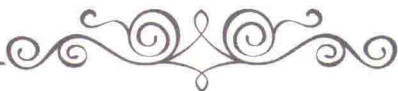
彩凤亭长卷图轴局部

水虎传
SHUI HU ZHUAN

SHUI HU ZHUAN

上海人民美術出版社

· 彩风车成长悦读丛书 ·



水浒传

SHUI HU ZHUAN



原著/【明】施耐庵 插画/西吉

上海人民美术出版社



图书在版编目(CIP) 数据

水浒传 / (明) 施耐庵著 ; 智之虎改编. -- 上海 :
上海人民美术出版社, 2015.11
(彩风车成长悦读丛书)
ISBN 978-7-5322-9662-0

I. ①水… II. ①施… ②智… III. ①章回小说—中
国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 251515 号

水浒传

策划 / 智之虎
插画 / 西 吉
责任编辑 / 申 军 孙流爽
美术编辑 / 陈雅文
封面设计 / 邓 轩
出版发行 / 上海人民美术出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 合肥银联文化投资有限公司
开本 / 787×1092mm 1/16 11 印张
版次 / 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷
书号 / ISBN 978-7-5322-9662-0
定价 / 24.80 元

版权所有 侵权必究



目录

MU LU



史进拜师 1



拳打镇关西 7



大闹五台山 15



倒拔垂杨柳 21



林冲被陷入狱 26



大闹野猪林 32



风雪山神庙 38



杨志卖刀 47



53 智取生辰纲



61 二龙山落草



64 宋江报警救晁盖



70 火并王伦夺山寨



74 宋江怒杀阎婆惜



79 武松打虎



85 醉打蒋门神



89 血溅鸳鸯楼



94 宋江救人遭诬陷



99 花荣用计降秦明





宋江题反诗被捕 104



江州劫法场 110



李逵遇李鬼 115



三打祝家庄 120



铲恶霸救柴进 127



大破连环马 133



晁盖中箭身亡 139



卢俊义上梁山 146



活捉史文恭 155



梁山聚义 162



史进拜师

SHI JIN BAI SHI

běi

北 宋年间，东京汴梁。

yǒu yí gè liú máng hùn hūn míng jiào gāo qiú tā bú wù zhèng yè yóu shǒu hào
有一个流氓混混名叫高俅，他不务正业，游手好

xián cháng lǐng zhe yì bāng pō pí wú lài qī fu rén yào shuō běn shì chū le huì wǔ
闲，常领着一帮泼皮无赖欺负人。要说本事，除了会舞

dāo nòngqiāng wài zuì shàncháng de jiù shì tī qiú
刀弄枪外，最擅长的就是踢球。

huáng dì sòng zhé zōng de dì dì duānwáng zhào jí yě kù ài tī qiú yí cì ǒu
皇帝宋哲宗的弟弟端王赵佖也酷爱踢球。一次偶

rán de sài qiú huì shǐ qiú jì bù sù de gāo qiú chéng le duānwáng de qiú yǒu hái dāng
然的赛球会，使球技不俗的高俅成了端王的球友，还当

shàng le duānwáng de tiē shēn suí cóng shòu dào chǒng xìn
上了端王的贴身随从，受到宠信。

méi guò duō jiǔ sòng zhé zōng jià bēng duānwáng jì wèi míng hào huī zōng gāo
没过多久，宋哲宗驾崩，端王继位，名号徽宗。高

qiú yě suí zhī píng bù qīng yún bàn nián zhī nèi jiù bèi tí shēng wéi diàn shuài fǔ tài wèi
球也随之平步青云，半年之内就被提升为殿帅府太尉，
zhǎngguǎn quán guó bīng mǎ gāo qiú shàng rèn nà tiān suǒ yǒu xià shǔ dōu lái zhù hè
掌管全国兵马。高球上任那天，所有下属都来祝贺，
zhī yǒu bā shí wàn jìn jūn jiào tóu wáng jìn yīn bìng méi lái
只有八十万禁军教头王进因病没来。

tā xià lìng jiāng wáng jìn chuán lái chòu mǎ yì tōng hái xiǎng gùn bàng zé fá hǎo
他下令将王进传来，臭骂一通，还想棍棒责罚，好
bù róng yì bèi zhòng rén quàn xià
不容易被众人劝下。

wáng jìn zhè cái xiǎng qǐ lái gāo qiú zhèng shì dāng nián bèi fù qīn dǎ guò de shì
王进这才想起来，高球正是当年被父亲打过的市
jīng liú máng cháng yán shuō bú pà guān zhǐ pà guǎn gāo qiú zuò le tài wèi xiǎo rén dé
井流氓。常言说不怕官只怕管，高球做了太尉，小人得
zhì zài tā shǒu xià kěn dìng méi hǎo rì zǐ guò tā sī qián xiǎng hòu rè bu qǐ hái
志，在他手下肯定没好日子过。他思前想后，惹不起还
duǒ de qǐ bù rú yì zǒu liáo zhī
躲得起，不如一走了之。

wáng jìn jiù hé mǔ qīn shāng liang tóu bèn yán ān jīng lüè fǔ lián yè shōu shì xíng
王进就和母亲商量投奔延安经略府，连夜收拾行
lǐ tiān bú liàng jiù dòng shēn le
李，天不亮就动身了。

mǔ zǐ liǎ mǎ bù tíng tí de zǒu le yí gè duō yuè zhè tiān liǎng rén lái
母子俩马不停蹄地走了一个多月。这天，两人来
dào shǎn xī huà yīn xiàn shǐ jiā zhuāng jiè sù
到陕西华阴县史家庄借宿。

bú liào wáng jìn de mǔ qīn xīn téng bìng fàn le suǒ yǐ tā men zài zhuāng shàng
不料，王进的母亲心疼病犯了，所以他们在庄上
dān gē le wǔ liù tiān
耽搁了五六天。

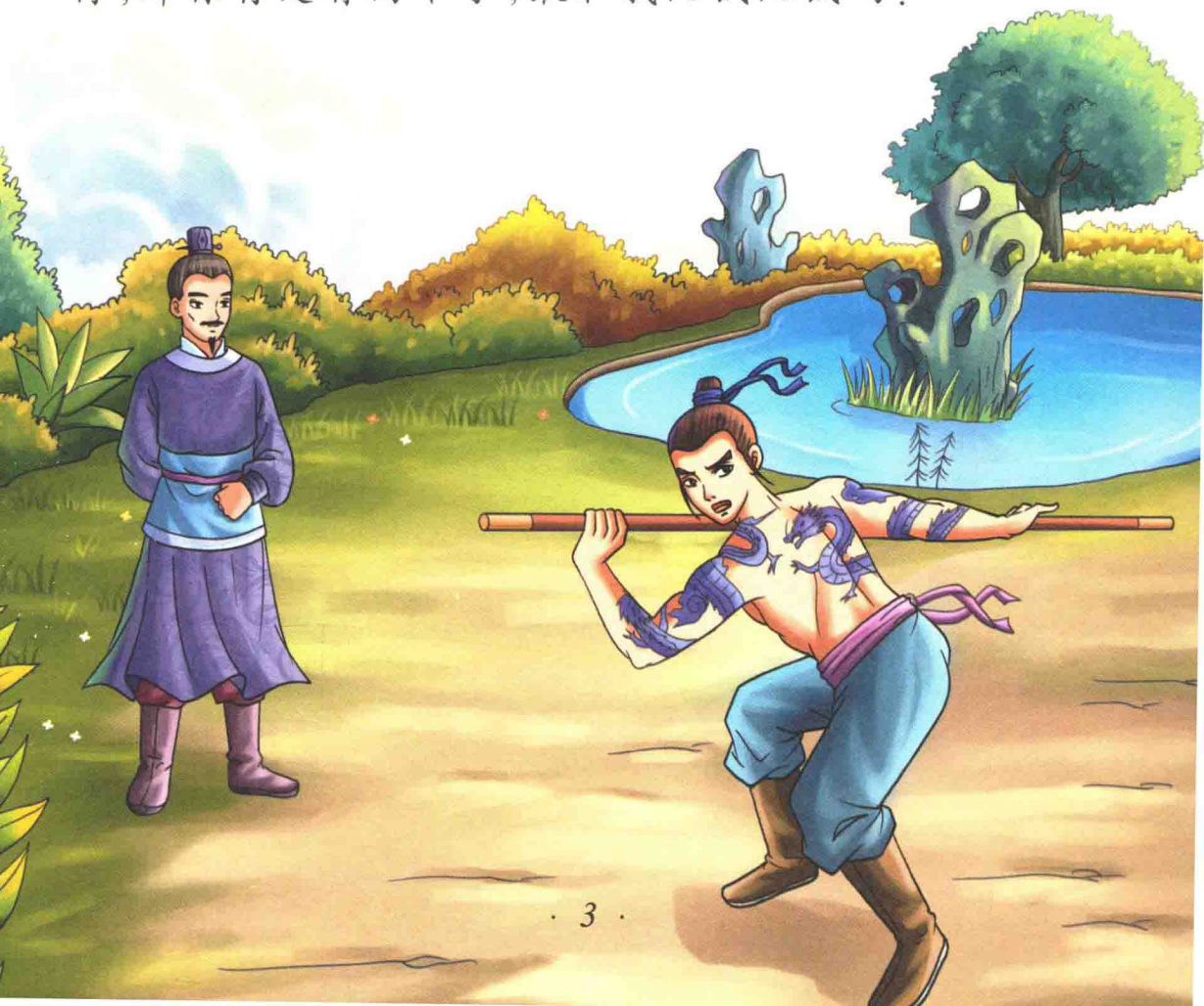
yì tiān wáng jìn qù hòu yuàn qiān mǎ jiàn yí gè shí bā jiǔ suì de nián qīng
一天，王进去后院牵马，见一个十八九岁的年轻

人，光着上身，在耍棍。年轻人的胸前、背后纹满了刺青，

仔细一看，是九条青龙，煞是好看。

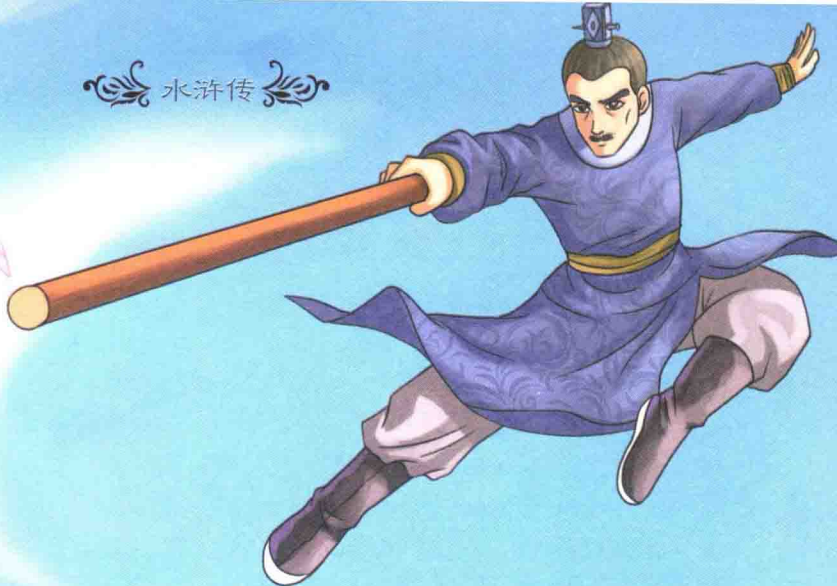
王进看他舞了一会，看出一些问题，说：“这棒有破绽，赢不了真正的好汉。”

年轻人回头一看，不服气，就回敬道：“你说我不行，那你肯定有两下子，敢和我比试比试吗？”



wáng jìn zhǐ shì wēi xiào què bú dòng shǒu nián qīng rén rēng guò lái yì gēn shào
王进只是微笑，却不动手。年轻人扔过来一根哨
bàng yòng lì cháo wáng jìn dǎ lái wáng jìn tuō zhe gùn zi zhuǎn shēn jiù zǒu nián qīng
棒，用力朝王进打来。王进拖着棍子转身就走。年轻
rén yòu lǎn zhe gùn zi dà bù gǎn shàng lái zhè shí wáng jìn tū rán huí tóu yì bàng
人又抡着棍子大步赶上来。这时，王进突然回头，一棒
cháo tā de tóu dǐng pī lái nián qīng rén máng yòng shào bàng gé dǎng bù liào wáng jìn shǐ
朝他的头顶劈来。年轻人忙用哨棒隔挡，不料王进使
de shì xū zhāo shuō shí chí nà shí kuài zhī jiàn wáng jìn chōu huí shào bàng wǎng nián qīng
的是虚招。说时迟那时快，只见王进抽回哨棒，往年轻





rén de xiōng kǒu zhī yì chuō tā yīngshēng dǎo dì wáng jìn gǎn jīn qù fú
人的胸口只一戳，他应声倒地。王进赶紧去扶。

nián qīng rén guì dǎo yào bài wáng jìn wéi shī
年轻人跪倒要拜王进为师。

zhè nián qīng rén shì zhuāng zhǔ de ér zǐ rén chēng jiǔ wén lóng shǐ jìn jīn tiān
这年轻人是庄主的儿子，人称九纹龙史进。今天

jiàn le zhēn jiào tóu nǎ lǐ kěn fàng guò wáng jìn wèi le bào dá zhuāng zhǔ zhào gu mǔ
见了真教头，哪里肯放过。王进为了报答庄主照顾母
qīn zhī ēn jiù dā yīng le jiāo tā
亲之恩，就答应了教他。

zhuǎn yǎn wáng jìn mǔ zǐ zài shǐ jiā zhuāng yǐ zhù le bàn nián duō tā de běn
转眼，王进母子在史家庄已住了半年多，他的本
shì yě dōu jiāo gěi shǐ jìn le biàn xiàng shǐ jìn fù zǐ dào bié wǎng yǎn ān qù le
事也都教给史进了，便向史进父子道别，往延安去了。

wáng jìn zǒu hòu shǐ jìn lǐng zhe zhuāng shàng de rén hé fù jìn shào huà shān shàng de
王进走后，史进领着庄上的人和附近少华山上的
qiáng dào gàn le yí zhàng zhuā le tā men yí gè tóu lǐng tiào jiàn hǔ chén dá
强盗干了一仗，抓了他们一个头领——跳涧虎陈达。

shào huà shān shàng de shén jī jūn shī zhū wǔ hé bái huā shé yáng chūn lái jiàn shǐ
少华山上的神机军师朱武和白花蛇杨春来见史
jìn shuō hé chén dá shì jié bài xiōng dì yào yǒu nán tóng dāng ràng shǐ jìn bǎ tā men
进，说和陈达是结拜兄弟，要有难同当，让史进把他们



yě bǎng le sòngguān shǐ jìn jiàn tā men shì zhòngqíng yì de rén jiù fàng le chén dá
也绑了送官。史进见他们是重情义的人，就放了陈达。

cóng cǐ shǐ jìn biàn hé zhū wǔ děng rén chéng le péng you
从此，史进便和朱武等人成了朋友。

zhōng qiū jié wǎnshàng tū rán qiáng wài hǎnshēng sì qǐ huǒ bǎ tōng míng shǐ
中秋节晚上，突然墙外喊声四起，火把通明。史
jìn ná le tī zi shàngqiáng yí kàn shì huà yīn xiàn wèi dài le sān sì bǎi gè guān bīng
进拿了梯子上墙一看，是华阴县尉带了三四百个官兵
lái zhuō ná zhū wǔ děng rén yuán lái yǒu rén gào le mì
来捉拿朱武等人，原来有人告了密。

zhū wǔ děng rén ràng shǐ jìn bǎ tā men bǎng qǐ lái sòngguān qǐngshǎng miǎn de shòu
朱武等人让史进把他们绑起来送官请赏，免得受
qiān lián shǐ jìn shuō zhè yàng zuò qǐ bú ràng tiān xià rén chǐ xiào jì rán yǐ jīng
牵连。史进说：“这样做岂不让天下人耻笑。既然已经
zhè yàng yào sǐ yì qǐ sǐ yào huó yì qǐ huó
这样，要死一起死，要活一起活。”

shǐ jìn dāng jí shōu shí le cái wù fàng huǒ shāo le zhuāngyuàn dà kāi zhuāng mén
史进当即收拾了财物，放火烧了庄院，大开庄门，
lǐng zhe zhuāng kè hé zhū wǔ děng rén yì tóng shā le chū lái jǐ tiáo hǎo hàn pīn mìng sī
领着庄客和朱武等人一同杀了出来。几条好汉拼命厮
shā bǎ jǐ gè wéi shǒu de jiàng lǐng zhān yú dāo xià shèng xià de guān bīng dī dǎng bú
杀，把几个为首的将领斩于刀下，剩下的官兵抵挡不
zhù gè zì sàn le
住，各自散了。

shǐ jìn děng rén tū wéi chū lái yì qǐ qù le shào huà shān
史进等人突围出来，一起去了少华山。



拳打镇关西

QUAN DA ZHEN GUAN XI

shǐ

史进总觉得当强盗有辱家门，就不愿意在少华山

久留，想起师父王进在延安经略府做事，于是去投奔他。

这一天，他来到渭州地界，这里也有一个经略府。

史进便走进一家茶楼，边休息边向伙计打听。

正在说话间，进来一个彪形大汉，一身军官打扮，

留着一副络腮胡子，身高八尺，虎背熊腰。伙计告诉他，

来人正是经略府的提辖，叫鲁达。史进向他打听他师父。

鲁达说：“阿哥来错了地方，王教头投奔的是延安

fǔ lǎo chóng jīng lüè xiànggong zhè lǐ de shì xiǎochóng jīng lüè xiànggong liǎng gè bú shì yí
府老种经略相公，这里的是小种经略相公，两个不是一
gè dì fang sǎ jiā jiǔ wén nǐ de dà míng jīn tiān yǒu xìng pèngshàng le bù rú yí
个地方。洒家久闻你的大名，今天有幸碰上了，不如一
qǐ qù hē jiǔ
起去喝酒！”

shuō zhe lǔ dá biàn lā zhe shǐ jìn qù jiǔ jiā lù shàng zhèng qiáo pèng jiàn shǐ jìn
说着鲁达便拉着史进去酒家。路上正巧碰见史进
de dì yī gè shī fu dǎ hǔ jiāng lǐ zhōng zài jiē tóu mài gāo yào yú shì jiù zhuài zhe
的第一个师父打虎将李忠在街头卖膏药，于是就拽着
tā yì qǐ qù hē jiǔ
他一起去喝酒。

sān rén lái dào jiǔ lóu zuò xià diǎn le yì zhuō jiǔ cài chī de zhèng huān duàn duàn
三人来到酒楼坐下，点了一桌酒菜吃得正欢，断断
xù xù tīng dào gé bì yǒu tí kū shēng lǔ dá jiào jiǔ bǎo bǎ tí kū zhī rén huàn lái
续续听到隔壁有啼哭声。鲁达叫酒保把啼哭之人唤来。

lǔ dá wèn nǐ men shì nǎ lǐ rén wèi shén me tí kū
鲁达问：“你们是哪里人，为什么啼哭？”

nà shǎo fù dào le gè wàn fú shuō nǚ jiā jiào jīn cuì lián hé fù mǔ lái
那少妇道了个万福说：“奴家叫金翠莲，和父母来
zhè lǐ tóu bēn qīn qī bù xiǎng qīn qī méi zhǎo dào mǔ qīn què bìng gù le shēnshang
这里投奔亲戚，不想亲戚没找到，母亲却病故了，身上
de pán chan yě huā guāng le zhè lǐ yǒu gè cái zhu jiào zhèn guān xī zhèng dà guān rén
的盘缠也花光了。这里有个财主叫镇关西郑大官人，
tā yǔn nuò yào gěi nǚ jiā sān qiān guàn jià zhuang jiào nǚ jiā jià gěi tā wéi qiè méi
他允诺要给奴家三千贯嫁妆，叫奴家嫁给他为妾。没
xiǎng dào pián yì bèi tā zhàn le jià zhuang què shì yì fēn méi gěi tā de zhèng fáng fū
想到便宜被他占了，嫁妆却是一分没给。他的正房夫
ren hěn shì xiōng hàn bǎ wǒ men fù nǚ gǎn chū lái bù shuō hái yào xiàng wǒ men tǎo huán
人很是凶悍，把我们父女赶出来不说，还要向我们讨还
sān qiān guàn qián běn lái zhè qián jiù méi gěi wǒ men zhè jiào wǒ men nǎ lǐ yǒu qián
三千贯钱。本来这钱就没给我们，这叫什么哪里有钱



qù huán shuō wán yòu fàngshēngtòng kū
去还？”说完又放声痛哭。

lǔ dá wèn nà ge zhèng dà guān rén zhù nǎ lǐ
鲁达问：“那个郑大官人住哪里？”

lǎo tóu huí dá zhèng dà guān rén jiù shì zhuàngyuán qiáo xià mài ròu de zhèng tú
老头回答：“郑大官人就是状元桥下卖肉的郑屠，

chuò hào jiào zhèn guān xī lǔ dá pēi le yì shēng wǒ hái yǐ wéi shì shén me zhèng dà
绰号叫镇关西。”鲁达呸了一声：“我还以为是什么郑大

guān rén yuán lái shì nà shā zhū mài ròu de zhèng tú jǐng gǎn zhè yàng qī fu rén
官人，原来是那杀猪卖肉的郑屠，竟敢这样欺负人！”

lǔ dá yào qù shōu shì nà zhèng tú zhòng rén fèi le hǎo dà jìn cái quàn zhù lǔ
鲁达要去收拾那郑屠，众人费了好大劲才劝住。鲁

dá děng rén còu le xiē qián gěi nà fù nǚ ràng tā men míng tiān jiù jiā zhèng tú nà
达等人凑了些钱给那父女，让他们明天就回家，郑屠那

lǐ tā men huì chǔ lǐ
里他们会处理。

dì èr tiān tiān gāng pò xiǎo lǔ dá jiù lái kè diàn sòng nà duì fù nǚ xiǎo
第二天，天刚破晓，鲁达就来客店送那对父女。小

èr shòu le zhèng tú de zhǐ shì bù kěn fàng tā men zǒu lǔ
二受了郑屠的指示，不肯放他们走，鲁

dá náo le liǎng bā zhāng dǎ diào le xiǎo èr de mén yá
达恼了，两巴掌打掉了小二的门牙。

tā ràng zhè duì fù nǚ xiān zǒu zì jǐ tuō tiáo bǎn dèng lán
他让这对父女先走，自己拖条板凳拦

zài mén kǒu bú ràng xiǎo èr qù bào xìn
在门口，不让小二去报信。

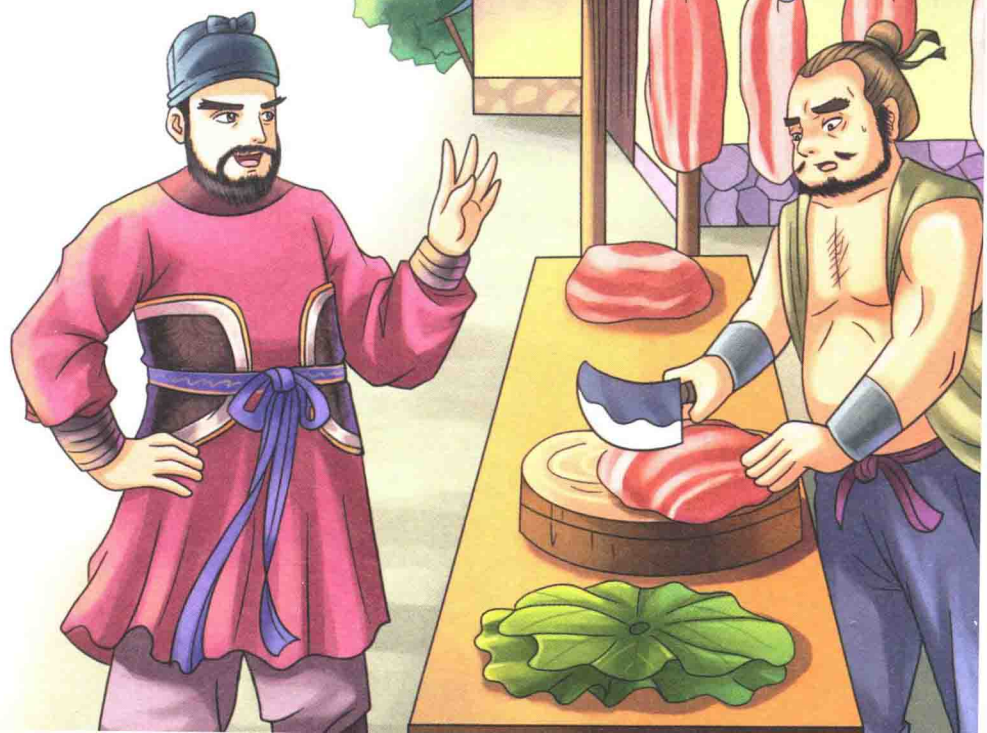
gū mō zhè fù nǚ zǒu yuǎn le tā lí kāi
估摸这父女走远了，他离开

kè diàn lái zhuàngyuán qiáo zhǎo nà zhèng tú
客店，来状元桥找那郑屠。

zhèng tú zhèng zài diàn lǐ jiàn lǔ tí
郑屠正在店里，见鲁提

xiá lái le máng qǐ shēn
辖来了，忙起身

yíng jiē
迎接。



鲁达说：“经略相公吩咐要十斤精肉，切成肉末，不能有半点肥的。”郑屠让伙计去切。鲁达说：“别人切的我不要，你自己去切。”

郑屠拣了十斤精肉，细细地切了半个时辰，切成了肉末，用荷叶包了：“提辖，叫人送去？”

鲁达说：“急什么！再来十斤肥的，不要沾半点精肉在上面，也切成末儿。”郑屠说：“刚才要精肉，想是府里包馄饨用，现在要这肥的干什么用？”

鲁达瞪着眼道：“经略相公吩咐，谁敢问他？”

郑屠无奈，把十斤肥肉细细地切成肉末，也用荷叶包了。整整弄了一上午，此时已到了吃午饭的时候。

郑屠问：“让人送到府里去？”鲁达说：“再要十斤软骨，也要细细地剁成末，不能有一点肉在上面。”

郑屠有些不爽：“你特意来消遣我的吧？”

鲁达听罢，跳起来喊：“洒家就是特地来消遣你的！”说完抓起两包肉末，朝郑屠劈头盖脸扔过去，顿时下起